

Inhaltsverzeichnis

Einführung

Thematik und Aufbau der Abhandlung

1. Eine Zusammenfassung im voraus	15
a) Amerikas vier Rußland-Bilder	15
b) Zwei Stellungnahmen im Kalten Krieg: Arthur Miller und William Faulkner	16
c) Für und gegen den Sowjetstaat	20
d) Rußland-Berichte amerikanischer Schriftsteller	23
e) Theodore Dreisers ›Ernita‹ und Vladimir Nabokovs ›Prin‹	27
f) Das Vermächtnis der russischen Klassiker	29
g) Zur Gliederung der Thematik	39
2. Die Präsenz der russischen Klassiker des 19. Jahrhunderts im literarischen Bewußtsein Amerikas	41
a) Russische Literatur für amerikanische Leser	41
b) Tschechows Ankunft auf der amerikanischen Bühne	51
c) Hollywood und die russischen Klassiker	53
d) Raymond Carver und Tess Gallagher: ›Dostojewskij: ein Drehbuch‹	57
e) Äußerungen amerikanischer Schriftsteller zur russischen Literatur	61
f) Die Bedeutung der russischen Klassiker für die literarische Praxis Amerikas	74
g) Puschkin in San Francisco: Vikram Seths ›Golden Gate‹	83
3. Vergleichende Literaturwissenschaft – was ist das?	88

Inhaltsverzeichnis

ERSTER TEIL

Mord, Krieg und Vergänglichkeit

Erstes Kapitel

Der Mord als Faszinosum: Dostojewskij

Vorbemerkung

1. Dostojewskijs Typologie des Verbrechers 103
 - a) ›Aufzeichnungen aus einem Totenhaus‹ 103
 - b) Die Verbrechertypen in Dostojewskijs Spätwerk 110
2. Kriminologie und Erzähltechnik. 116

Erster Abschnitt ›Schuld und Sühne‹: Raskolnikow

1. Raskolnikow in St. Louis? T. S. Eliots ›Liebeslied des J. Alfred Prufrock‹ 123
2. Die Einsamkeit des Mörders 127
 - a) Theodore Dreiser: ›Eine amerikanische Tragödie‹ 127
 - b) James M. Cain: ›Doppelte Abfindung‹ 133
 - c) Richard Wright: ›Sohn dieses Landes‹ 138
 - d) James Harold Wallis: ›Die Frau im Fenster‹ 143
3. Alkoholismus statt Mord: Charles Jacksons ›Verlorenes Wochenende‹ 150
4. Im Banne des Übermenschen: Meyer Levins ›Zwang‹ 156
5. Faulkner und Dostojewskij 162
 - a) ›Schall und Wahn‹: Quentin Compson – ein Verwandter Raskolnikows? 162
 - b) ›Schuld und Sühne‹ als poetologisches Muster für ›Die Freistatt‹ 165
 - I. Zur Situation der Forschung 165
 - II. Die gemeinsame Poetik Dostojewskijs und Faulkners . . . 168

Inhaltsverzeichnis

III. ›Schuld und Sühne‹: allgemeine Erörterung	173
IV. ›Die Freistatt‹: allgemeine Erörterung	177
V. ›Schuld und Sühne‹: spezielle Erörterung	180
VI. ›Die Freistatt‹: spezielle Erörterung	189
VII. Poetologische Nachbemerkung	194
6. Schuld ohne Sühne: Woody Allens ›Verbrechen und andere Kleinigkeiten‹	197

Zweiter Abschnitt ›Die Brüder Karamasow‹: Smerdjakow

1. Zur Psychologie und Metaphysik des Justizirrtums: Dostojewskij, Dreiser, Richard Wright	201
a) Zum Verhältnis von Schuld und Freiheit	201
b) ›Die Brüder Karamasow‹	205
c) ›Eine amerikanische Tragödie‹	210
d) ›Sohn dieses Landes‹	218
e) Poetologische Nachbemerkung	222
2. Smerdjakow in Kansas: Truman Capotes ›Kaltblütig‹	223
3. Die ›Brüder Karamasow‹ im Fadenkreuz der Parodie: Christopher Durangs und Albert Innauratos Bühnenstück ›Die Idioten Karamasow‹	230

Zweites Kapitel

Der böse Zauber des Militärs: Tolstoj

Vorbemerkung

1. Tolstojs Philosophie der Institutionen	240
a) Die drei Erzählungen über Sewastopol	240
b) Ein kurzes Wort zu ›Krieg und Frieden‹	251
2. Möglichkeiten der literarischen Darstellung des Krieges	259

Inhaltsverzeichnis

Erster Abschnitt Der ästhetische Zustand (I): Stephen Crane und John Dos Passos

1. Amerikanischer Bürgerkrieg. Stephen Crane: ›Das rote Siegel‹ . 262
2. Erster Weltkrieg. John Dos Passos: ›Drei Soldaten‹ 266

Zweiter Abschnitt Der ästhetische Zustand (II): Ernest Hemingway und Norman Mailer

1. Spanischer Bürgerkrieg. Ernest Hemingway:
›Wem die Stunde schlägt‹ 272
2. Zweiter Weltkrieg. Norman Mailer:
›Die Nackten und die Toten‹ 279

Drittes Kapitel

Die Hinälligkeit des Schönen: Turgenjew und Tschechow

Vorbemerkung

1. Illusion und Realität bei Turgenjew und Tschechow 284
2. Der ›Augenblick‹ und seine literarische Darstellung 293

Erster Abschnitt Turgenjew

1. Henry James und Turgenjew 295
2. Hemingway und Turgenjew 299

Zweiter Abschnitt Tschechow

1. Sherwood Anderson und Tschechow 305
2. Clifford Odets und Tschechow 314
3. Tennessee Williams und Tschechow. 317
 - a) ›Die Lady von Larkspur Lotion‹: Tschechow in New Orleans 317
 - b) ›Endstation Sehnsucht‹ und ›Der Kirschgarten‹ 322

Inhaltsverzeichnis

4. William Saroyans ›Waghalsiger junger Mann auf dem fliegenden Trapez‹ und Tschechow	328
5. John Steinbecks ›Frühstück‹ und Tschechows ›Student‹	332
6. Lillian Hellmans ›Herbstgarten‹ und Tschechows ›Kirschgarten‹	336
7. Tschechows ›Schwarzer Mönch‹ und Arthur Millers ›Tod eines Handlungsreisenden‹	338
a) Zur Methode des Vergleichs	338
b) ›Der schwarze Mönch‹	339
c) ›Der Tod eines Handlungsreisenden‹	347
d) Fazit	351
8. Saul Bellows ›Herzog‹ und Tschechows ›Langweilige Geschichte‹	355
9. Zweimal ›Die Dame mit dem Hündchen‹: Tschechow und Joyce Carol Oates	362
a) Tschechows ›Dame mit dem Hündchen‹	362
b) Joyce Carol Oates' ›Dame mit dem Hündchen‹	372
c) Fazit	378
10. Dreimal ›Drei Schwestern‹: Tschechow, Beth Henley und Woody Allen	381
a) Tschechows ›Drei Schwestern‹	381
b) Beth Henleys ›Untaten des Herzens‹	384
c) Woody Allens ›Hannah und ihre Schwestern‹	390
11. Raymond Carver und Tschechow	393
a) ›Der Auftrag‹: Eine Erzählung über den Tod Tschechows . . .	393
b) ›Ein neuer Pfad zum Wasserfall‹: Tschechows Prosa als Lyrik	396

ZWEITER TEIL

Verschiedenes

Erster Abschnitt Dostojewskij

1. Der impotente Held: Hemingways ›Fiesta‹ und Dostojewskijs ›Idiot‹	403
---	-----

Inhaltsverzeichnis

2. Psychologie des Jugendalters: Salingers ›Fänger im Roggen‹ und Dostojewskijs ›Jüngling‹	405
3. Wirklichkeit auf Widerruf: E. T. A. Hoffmann, Dostojewskij, Faulkner	420
a) Poetologische Vorbemerkung	420
b) ›Die Marquise de la Pivardiere‹	422
c) ›Die Dämonen‹	425
d) ›Absalom, Absalom!‹	427
e) Fazit	431
f) Literarhistorische Nachbemerkung	432
4. Weitere Hinweise zu Faulkner und Dostojewskij	433
a) ›Schall und Wahn‹ und die ›Brüder Karamasow‹.	433
b) ›Requiem für eine Nonne‹ – Roman oder Drama?.	437
c) ›Eine Legende‹ und der ›Großinquisitor‹	440
5. Spuren und Echos: Thomas Wolfe, John Steinbeck, Henry Miller, William Styron, Nelson Algren und Dostojewskij	443
6. Ralph Ellisons ›Unsichtbar‹ und Dostojewskijs Metapher des ›Kellerlochs‹.	447
7. Kurt Vonnegut und Dostojewskij	449

Zweiter Abschnitt Tolstoj

1. Dreisers ›Schwester Carrie‹ und Tolstoj	451
2. ›Etwas von Tolstoj‹: eine frühe Erzählung von Tennessee Williams	454
3. John Steinbecks ›Früchte des Zorns‹ und Tolstojs ›Krieg und Frieden‹	456

Dritter Abschnitt Turgenjew und Tschechow

1. Turgenjew im Wilden Westen: Owen Wisters ›Virginier‹ liest ›Väter und Söhne‹.	460
2. Tschechow in Kentucky: ›Der Heiratsantrag‹ in der Version Alice H. Houstles	463

Inhaltsverzeichnis

3. Tschechows ›Bär‹, von Joseph Wallace zur Farce gesteigert	465
4. Philip Roth und Tschechow: ›Der Professor der Begierde‹	468
Nachbemerkung und Drucknachweise	471
Bibliographie	474
Register	499
Über den Autor	515